



CITTÀ  
di BIELLA

MEDAGLIA D'ORO  
AL VALORE MILITARE  
MEDAGLIA D'ARGENTO  
AL MERITO CIVILE

**Oggetto: Progetto BAU Biella Arredo Urbano: Grafica Urbana. Selezione proposte ideative.**

**PRIMA SEDUTA GIURIA**  
**Verbale**

*L'anno duemilaotto il giorno diciannove aprile alle ore 9,00, presso la Sala Riunioni di Palazzo Pella, di Via Tripoli n. 48, sede dell'Ufficio Tecnico Comunale, a porte chiuse,*

**Premesso:**

- che con la Deliberazione della Giunta Comunale n. 672 in data 12 dicembre 2007 e della Determinazione Dirigenziale PG/n. 838 del 12/12/2007 il Comune di Biella ha promosso una selezione ad invito per l'individuazione di proposte ideative di grafica urbana, aperto alla partecipazione di cinque studi grafici operanti nel territorio nazionale, i cui titolari abbiano età media inferiore a 40 anni;
- che con la citata Deliberazione della Giunta Comunale n. 672 in data 12 dicembre 2007 si istituiva apposita Giuria (Commissione Scientifica), composta da cinque membri così definiti:
  - Dott. Arch. Graziano Patergnani, in qualità di Dirigente Settore Programmazione Territoriale; Ambiente, Sport del Comune di Biella, in qualità di Presidente;
  - Dott.ssa Patrizia Bellardone, in qualità di Dirigente Settore Cultura del Comune di Biella;
- n. 3 esperti in materie artistiche, storiche, architettoniche ed ambientali e precisamente:
  - Carlo Branzaglia (docente Accademia di Bologna);
  - Beppe Chia (presidente AIAP associazione italiana progettazione per la comunicazione visiva);
  - Riccardo Bedrone, architetto, Presidente XXIII Congresso Mondiale di Architettura UIA Torino 2008;
- che i componenti della Giuria sono stati convocati con lettera in data 14 aprile 2008 Prot. N.21347, a mezzo posta elettronica;
- che è presente ai lavori, pur senza diritto di voto, il Dott. Vincenzo Biffi Gentili, in qualità di consulente incaricato dal Comune di Biella per il progetto Biella Arredo Urbano.

*Tutto ciò premesso*

*il Presidente della Giuria, Dott. Arch. Graziano Patergnani, accertata la presenza di tutti i componenti, nominato come Segretario l'Arch. Raffaella Penna, Funzionario Tecnico del Comune di Biella (ai sensi dell'articolo 7 della lettera invito alla selezione), dichiara aperti i lavori.*

Il Presidente, dopo i saluti e le dovute presentazioni, procede a distribuire a ciascun componente copia di:

- lettera invito alla selezione con allegati;
- tabella riportante i sette temi della selezione, come guida sintetica per l'attribuzione dei giudizi.

Il Presidente dà lettura della lettera invito alla selezione, con specifico riferimento agli articoli relativi ai lavori della Giuria ed agli obiettivi della selezione.

Indi, i componenti della Commissione constatano che sono pervenuti n. 5 pacchi, per i quali non sussistono cause ostative all'ammissione al concorso informale. La Commissione provvede alla redazione dell'elenco dei pacchi pervenuti nei modi e nei tempi prescritti,

SETTORE  
PROGRAMMAZIONE  
TERRITORIALE,  
AMBIENTE. SPORT  
UFFICIO PARCHI E  
GIARDINI-ARREDO  
URBANO

Palazzo Pella  
Via Tripoli, 48  
Biella - C.A.P. 13900

Centralino:  
+39 015 35071

Interni:  
+39 015 3507241  
+39 015 3507261

Fax:  
+39 015 3507271

E-mail:  
verde.pubblico@comune.biella.it

Sito:  
www.comune.biella.it



CITTÀ  
di BIELLA

MEDAGLIA D'ORO  
AL VALORE MILITARE  
MEDAGLIA D'ARGENTO  
AL MERITO CIVILE

abbinando al numero di protocollo assegnato un codice numerico, secondo la tabella che segue:

<i>Protocollo assegnato</i>	<i>Codice numerico abbinato</i>
N. 18220 del 28.3.2008	<b>1</b>
N. 18378 del 31.3.2008	<b>2</b>
N. 18387 del 31.3.2008	<b>3</b>
N. 18410 del 31.3.2008	<b>4</b>
N. 18601 del 31.3.2008	<b>5</b>

Il Presidente, con l'ausilio del Segretario, provvede quindi alla apertura dei pacchi indicati nell'elenco di cui sopra, ed alla apposizione del codice numerico abbinato su tutta la documentazione in essi contenuta.

Effettuata la generale verifica del rispetto delle richieste formali della lettera invito, la Giuria prende atto che il gruppo contrassegnato con il numero 2 ha segnalato nella relazione il mancato rispetto delle dimensioni delle tavole, inoltrate non in formato cm. 70 x 50. Non sussistendo esplicite forme di esclusione, la Giuria ritiene pertanto all'unanimità di ammettere alla selezione il gruppo contrassegnato con il numero 2.

Definita unanimemente la metodologia da seguire per la valutazione degli elaborati, per ciascuno dei cinque gruppi, e con riferimento a ciascuno dei sette temi della selezione, la Commissione Scientifica - in ordine cronologico - esamina la documentazione pervenuta, dando lettura della relazione dattiloscritta, a contenuto descrittivo, nonché delle didascalie riportate sulle tavole, osservando parallelamente gli elaborati grafici.

Come previsto al punto 7 della lettera invito alla selezione, la Commissione Scientifica stabilisce preliminarmente che la valutazione delle proposte sarà effettuata sulla base dei seguenti criteri: soluzione estetica, funzionalità, pertinenza con le problematiche locali, capacità di valorizzare le risorse locali, qualità delle relazioni con il contesto circostante, e ciò in relazione alla rispondenza agli indirizzi manifestati dall'Amministrazione Comunale.

La Giuria pur valutando positivamente come ogni progetto sia stato concepito come un *sistema d'identità visiva* con una forte unità semantica composta dai sette sottosistemi tutti fortemente coerenti tra di loro, mette in evidenza come dalle proposte nel loro complesso emergono delle singole soluzioni che si impongono per originalità e performance applicativa. Si nota che alcuni temi sono intrinsecamente legati, con forti coerenze reciproche (1+2+3 / 4+5+6 / 7) e non possono essere ulteriormente divisi.

Si decide pertanto di disaggregare i premi per mettere in condizioni l'Amministrazione di Biella di disporre delle eccellenze individuate senza per questo perdere omogeneità dell'intervento.

Conseguentemente, dopo aver discusso circa la congruità di quanto prodotto con le richieste della lettera invito, con riferimento al punto 7 della lettera invito stessa che prevede che la Commissione è tenuta a vagliare le proposte da destinare alla fase produttiva, avendo facoltà di individuare, tra le proposte presentate, soluzioni ritenute valide anche singolarmente, la Giuria provvede ad assegnare all'unanimità i premi (come disaggregati al punto 8 della lettera invito alla selezione) come segue:

SETTORE  
PROGRAMMAZIONE  
TERRITORIALE,  
AMBIENTE. SPORT  
UFFICIO PARCHI E  
GIARDINI-ARREDO  
URBANO

Palazzo Pella  
Via Tripoli, 48  
Biella - C.A.P. 13900

Centralino:  
+39 015 35071

Interni:  
+39 015 3507241  
+39 015 3507261

Fax:  
+39 015 3507271

E-mail:  
verde.pubblico@comune.biella.it

Sito:  
www.comune.biella.it



CITTÀ  
di BIELLA

MEDAGLIA D'ORO  
AL VALORE MILITARE  
MEDAGLIA D'ARGENTO  
AL MERITO CIVILE

	Gruppo Numero 1	Gruppo Numero 2	Gruppo Numero 3	Gruppo Numero 4	Gruppo Numero 5
Logotipo <i>Biella è Bella</i>				<b>X</b>	
Sistema di segnalazione turistica per la segnalazione e per la descrizione di beni culturali, ambientali, architettonici, artistici e per le emergenze urbane, con individuazione della targa tipo ed indicazioni sul supporto				<b>X</b>	
Sistema di segnalazione della toponomastica cittadina, con individuazione della targa viaria tipo ed indicazioni sul supporto				<b>X</b>	
Archigrafica urbana basato sulla composizione lineare del testo della poesia "Piemonte" di Giosuè Carducci, da posizionarsi lungo il Viale Carducci		<b>X</b>			
Archigrafica segnaletica dell'ingresso della Biblioteca Civica		<b>X</b>			
Progetto grafico e decorativo di tessuti per esterni da utilizzarsi nei <i>dehors</i> e più in generale per applicazioni tessili urbane		<b>X</b>			
Archigrafica urbana in area stadio-skate park e/o su edifici scolastici da delineare prevedendo elementi di progettazione partecipazione, in collaborazione con un gruppo di studenti e/o di <i>writers</i> biellesi.			<b>X</b>		

Come richiesto dal punto 7 della lettera invito alla selezione, la Giuria accompagna il progetto premiato con la relativa seguente motivazione:

1. Logotipo *Biella è Bella* ( premio assegnato al Gruppo N. 4):

*Il marchio evidenzia una attinenza forte alle tradizioni locali, aggiornandola alla contemporaneità, sulla base di elementi modulari di larga capacità applicativa.*

2. Sistema di segnalazione turistica per la segnalazione e per la descrizione di beni culturali, ambientali, architettonici, artistici e per le emergenze urbane, con individuazione della targa tipo ed indicazioni sul supporto (premio assegnato al Gruppo N. 4):

*Materiali tipici della toponomastica e della località vengono declinati non solo secondo le logiche metodologiche dell'identità coordinata, ma si traducono in oggetti di forte impatto e di chiara riconoscibilità.*

3. Sistema di segnalazione della toponomastica cittadina, con individuazione della targa viaria tipo ed indicazioni sul supporto (premio assegnato al Gruppo N. 4):

*La declinazione cromatica e formale di elementi modulari ampiamente leggibili permette una comunicazione chiara ed efficace, adattabile a funzioni e contesti differenziati.*

4. Archigrafica urbana basato sulla composizione lineare del testo della poesia "Piemonte" di Giosuè Carducci, da posizionarsi lungo il Viale Carducci (premio assegnato al Gruppo N. 2):

*Il richiamo alla costruzione della ringhiera identifica un riferimento ulteriore alla cultura locale (suggerito anche dalla tessitura della ringhiera medesima), rendendo percepibile il contesto ambientale nel quale essa si inserisce.*

SETTORE  
PROGRAMMAZIONE  
TERRITORIALE,  
AMBIENTE. SPORT  
UFFICIO PARCHI E  
GIARDINI-ARREDO  
URBANO

Palazzo Pella  
Via Tripoli, 48  
Biella - C.A.P. 13900

Centralino:  
+39 015 35071

Interni:  
+39 015 3507241  
+39 015 3507261

Fax:  
+39 015 3507271

E-mail:  
verde.pubblico@comune.biella.it

Sito:  
www.comune.biella.it



CITTÀ  
di BIELLA

MEDAGLIA D'ORO  
AL VALORE MILITARE  
MEDAGLIA D'ARGENTO  
AL MERITO CIVILE

5. Archigrafica segnaletica dell'ingresso della Biblioteca Civica (premio assegnato al Gruppo N. 2):  
*L'idea di tessitura viene interpretata in maniera metaforica con un'ampia possibilità di trattamenti differenziali, dovuta ad un effetto "moirè" che garantisce una trasparenza nello spazio.*
6. Progetto grafico e decorativo di tessuti per esterni da utilizzarsi nei *dehors* e più in generale per applicazioni tessili urbane (premio assegnato al Gruppo N. 2):  
*L'idea di abaco, che informa di sé il progetto di tessuto decorativo, garantisce un richiamo forte alla tradizione tessile/decorativa e un margine di adattabilità assai consistente, senza perdere in effettiva riconoscibilità ed identità.*
7. Archigrafica urbana in area stadio-skate park e/o su edifici scolastici da delineare prevedendo elementi di progettazione partecipazione, in collaborazione con un gruppo di studenti e/o di *writers* biellesi (premio assegnato al Gruppo N. 3):  
*Il concetto di incentivare la relazione con il mondo giovanile, attraverso una apertura alle loro possibilità espressive, si affianca a un'ipotesi di intervento visuale e di arredo urbano espunta dal tipico immaginario "street", ma sapientemente rinnovabile.*

In ultimo, si procede all'abbinamento tra il codice numerico assegnato ed il nominativo dei cinque studi invitati alla selezione:

Codice numerico	Studi invitati
1	Architekturburo D3, Bolzano
2	Studio Mauro Bubbico, Montescaglioso (Matera)
3	Meat Collettivo Grafico, Bologna
4	Diversi Associati, Bologna
5	Bellissimo, Torino

Relativamente alle proposte ideative sul tema n. 6 (Progetto grafico e decorativo di tessuti per esterni da utilizzarsi nei *dehors* e più in generale per applicazioni tessili urbane), i componenti della Giuria, visto l'elevato livello qualitativo degli elaborati progettuali presentati, ritengono concordemente di segnalare all'Amministrazione Comunale, al fine di favorire l'avviamento alla produzione di una più vasta gamma di decorazioni per tessuti, anche le elaborazioni a cura del Gruppo Diversi Associati, Bologna e del Gruppo Bellissimo, Torino, specificando che avendo quest'ultimo gruppo inserito tra i suoi motivi ornamentali anche lettere caratterizzate da un font -ovvero carattere tipografico-d'invenzione, queste ultime dovranno invece essere composte con il font Frutiger Bold o 6x7 Alternate Bold, adottati nelle soluzioni vincenti, e quindi da estendere a pressoché tutti gli utilizzi grafici per ragioni di immagine coordinata.

I lavori della Giuria si chiudono alle ore 14,00.

Di quanto sopra viene redatto il presente verbale che, previa lettura e conferma, viene come appresso sottoscritto.

I COMPONENTI ED IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO

SETTORE  
PROGRAMMAZIONE  
TERRITORIALE,  
AMBIENTE. SPORT  
UFFICIO PARCHI E  
GIARDINI-ARREDO  
URBANO

Palazzo Pella  
Via Tripoli, 48  
Biella - C.A.P. 13900

Centralino:  
+39 015 35071

Interni:  
+39 015 3507241  
+39 015 3507261

Fax:  
+39 015 3507271

E-mail:  
verde.pubblico@comune.biella.it

Sito:  
www.comune.biella.it